

АННОТАЦИИ ОПУБЛИКОВАННЫХ СТАТЕЙ

Игорь Лимборский. Персонаж эпический в творчестве Шевченко

В статье рассматривается эпический литературный персонаж в творчестве Т.Шевченко, анализируются такие его характеристики, как внутренний мир, портрет, монолог, взаимодействие с другими действующими лицами, участие в развитии сюжета и композиции произведения. Акцентируется на различии литературного персонажа в лирике и прозе, рассматриваются основные средства поэтики, с помощью которых писатель создает образы персонажей. Особую роль отведено образу автора как конструктивной категории, который выступает креативным центром создания мира персонажей и сам выступает как отдельный персонаж, авторское “я” со специфическим набором характеристик и моральных приоритетов.

Ключевые слова: персонаж, система персонажей, индивидуализация, портрет, монолог, диалог.

Юлия Гончар. Гендерное прочтение творчества Тараса Шевченко

В статье осмыслены возможности применения гендерного подхода для интерпретации творчества автора с использованием критериев “феминность”, “маскулинность”, “андрогинность”. Осуществлен анализ специфики отображения феминности и маскулинности, переосмысления, приближения к новому андрогинному качеству в творчестве автора с учетом гендерной идентичности, своеобразия структуры процесса творения, творческой манеры и стиля.

Ключевые слова: гендер, гендерная литературная теория, гендерная идентичность, феминность, маскулинность, андрогинность.

Наталья Лысенко-Ержиговская. Русский перевод Ф. Сологуба произведений Т. Шевченко в рецепции Е. Маланюка

Акцентируется внимание на отзыве Е. Маланюка о переводах Ф. Сологубом избранных стихотворений и поэм “Кобзаря” Т. Г. Шевченко. Текст написан в Варшаве 1934 г. и был опубликован в этом же году во львовском журнале “Вісник”. Он отражает не только взгляд Маланюка на качество переводов, но и реакцию украинской творческой эмиграции на канонизацию наследия украинского поэта.

Ключевые слова: отзыв, перевод, наследие, эмиграция, дневник.

Людмила Зинчук. О некоторых просчетах в основном тексте и комментариях последнего академического издания произведений Шевченко

В статье идет речь об атрибуции стихотворения Т. Шевченко “На незабуды Штернбергові” и о рисунке поэта с изображением печи Густинского монастыря, упоминаемом в повести “Музыкант”.

Ключевые слова: библиографический раритет, “Кобзарь”, комментарии, рисунок.

Николай Неурлы. Иван Франко и словаки

В статье идет речь об интересе И. Франко к фольклору, литературе и общественной жизни словаков. Освещаются отзывы писателя на явления словацкой литературы, его интерес к прогрессивным политическим и культурным течениям в среде словацкой молодежи. Рассмотрена рецепция наследия И. Франко в Словакии: отзывы о его творчестве, переводы, компаративные исследования, чествование памяти писателя и ученого.

Ключевые слова: Австро-Венгрия, будители, западноукраинское возрождение, публицистика, реализм, русская литература, славянские литературы, царизм.

Галина Сабат. О свинье, зверином парламенте и стыдливой оппозиции: сатирическо-политические сказки Ивана Франко

В статье рассматриваются художественные особенности сатирическо-политических сказок писателя. Освещаются семантика аллегорических образов, жанровые, сюжетно-композиционные и нарративные черты произведений, социально-политическая направленность сказок.

Ключевые слова: аллегория, памфлет, подтекст, символика, фольклорная традиция.

Мария Котик-Чубинская. Любовь в “Идеализированной биографии” Юрия Тарнавского: между верой и отчаянием

В статье анализируются особенности образов поэтического цикла Юрия Тарнавского “Идеализированная биография” на фоне таких основоположных оппозиций, как действительность и воображение, реальность и сон. Сосредоточено внимание на образах света, губ, имени, воды.

Ключевые слова: образ, рецепция, метафоризация, лирический субъект, рациональность / иррациональность.

Ольга Кабкова. Отображение Баркой “Короля Лира” Шекспира

Статья доказывает, что этот перевод пробуждает убаюканного читателя, отображает эстетические и мировоззренческие основы В.Барки, открывает автентичные коды, игровой характер Шекспирового письма.

Ключевые слова: пробуждение, убаюканности читателя, лексическая неусредненность, грамматическая неканоничность, игра, фонетическо-вербальные цепочки, компрессия.

Татьяна Бовсуневская. Жанр “духовного романа” в современной литературе: “Евангелие от Пилата” Эрика-Эммануэля Шмитта

В 2000 году роман “Евангелие от Пилата” Э.-Э. Шмитта утвердил его репутацию как романиста и принес награду “Grand Prix des Lectrices de Elle”. Этот роман представил новую интерпретацию жизни Иисуса, что вызвало много споров; спорным было и определение жанра. В данной статье представлена гипотеза, согласно которой перед нами “духовный роман”, основанный на гностических традициях дохристианских евангелий. “Духовный” роман Э.-Э. Шмитта акцентирует внимание на переходе от постмодернистской поэтики *homo ludens* до поэтики *homo sacrum*.

Ключевые слова: роман, жанр, постмодернизм, духовный роман.

Александр Чертенко. Фауст как Мефистофель. Самокритика Модерна в романе Клауса Манна “Мефисто”

Отталкиваясь от тезиса о принципиальной амбивалентности романа “Мефисто” К. Манна, автор статьи исследует означенный текст как роман карьеры, обогащенный элементами романа эпохи, и как трагедию гётеанского мифа, показывая при этом специфические модусы взаимодействия обоих семантических уровней. Особым образом трансформируя жанровые каноны и тем самым выводя гротескно-сниженный образ превращенного в Мефистофеля художника, писатель делает один из первых шагов на пути самокритики фаустманской культуры Модерна.

Ключевые слова: миф, роман карьеры, Модерн, амбивалентность.

Василь Задорожный. Немного филологического занудства в горькое вино поэзии

Статья посвящена исследованию появления в украинской литературной речи сравнительных оборотов, не свойственных украинскому языку. Материалом для изучения служит язык поэзии – того рода словесного творчества, которое пользуется самыми изысканными изобразительными средствами. Для адекватного понимания глубины и масштаба разрушения современного украинского языкового сознания примеры взяты почти исключительно из произведений поэтов украинской эмиграции.

Ключевые слова: современная украинская литературная речь, сравнительные обороты, степени сравнения имен прилагательных.

Александр Бакуменко. Дмитро Белоус в контексте литературного перевода

Статья посвящена переводческой деятельности известного украинского писателя Дмитра Белоуса, который обогатил национальную культуру уникальными образцами мировой литературы. Автор статьи сосредоточивает внимание на творческом наследии писателя как выдающегося болгариста.

Ключевые слова: литературный перевод, антология перевода, басня, содержание оригинала, содержание перевода.